

БОЛЬШАЯ  
ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ  
СЕРИЯ

АЛЕКСАНДР ДЮМА



Mouton Lefevre

АЛЕКСАНДР ДЮМА

Двадцать лет  
спустя



278 иллюстраций  
Жан-Адольфа Боса  
и Феликса Филиппоте



Издательство  
АЛЬФА-КНИГА  
Москва  
2022

УДК 821.161.1  
ББК 84(Фра.)-5  
Д96

*Перевод с французского*

Иллюстрации  
*Жан-Адольфа Боса и Феликса Филиппоте*

Рисунок на переплете  
*С. А. Григорьева*

**Дюма А.**

Д96 Двадцать лет спустя/Пер. с фр. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2022. — 828 с.: ил. — (Большая иллюстрированная серия).

ISBN 978-5-9922-2744-4

За двадцать лет многое может измениться, многое — но не настоящая мужская дружба. Благородство и храбрость по-прежнему в цене, и поэтому именно д'Артаньяну, Атосу, Арамису и Портосу весьма высокопоставленные особы по обе стороны Ла-Манша доверяют выполнение крайне щекотливых поручений. Правда, ситуация осложняется тем, что неразлучная когда-то четверка оказалась в противоборствующих лагерях роялистов и фрондеров, но разве новые единомышленники могут заменить верных боевых товарищей? И пусть друзья давно не виделись, пусть у каждого своя жизнь, их отношение друг к другу осталось прежним: один за всех и все за одного!

В издании воспроизводятся 278 иллюстраций известных французских художников Жан-Адольфа Боса и Феликса Филиппоте.

УДК 821.161.1  
ББК 84(Фра.)-5

ISBN 978-5-9922-2744-4

© Художественное оформление,  
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2022

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

I. Тень Ришелье . . . . .	7
II. Ночной дозор . . . . .	14
III. Два старинных врага . . . . .	21
IV. Анна Австрийская в сорок шесть лет . . . . .	33
V. Гасконец и итальянец . . . . .	41
VI. Д'Артаньян в сорок лет . . . . .	46
VII. Д'Артаньян в затруднительном положении, но один из наших старых знакомых приходит ему на помощь . . . . .	51
VIII. О различном действии, какое полупистоль может иметь на причетника и на служку . . . . .	59
IX. О том, как д'Артаньян, выехав на дальние поиски за Арамисом, вдруг обнаружил его сидящим на лошади позади Планше . . . . .	65
X. Аббат д'Эрбле . . . . .	73
XI. Два хитреца . . . . .	80
XII. Господин Портос дю Валлон де Брасье де Пьерфон . . . . .	89
XIII. Как д'Артаньян, встретившись с Портосом, убедился, что не в деньгах счастье . . . . .	94
XIV. Показывающая, что если Портос был недоволен своей участью, то Мушкетон был совершенно удовлетворен своею . . . . .	103
XV. Два ангелочка . . . . .	107
XVI. Замок Бражелон . . . . .	115
XVII. Дипломатия Атоса . . . . .	122
XVIII. Герцог де Бофор . . . . .	131
XIX. Чем развлекался герцог Бофор в Венсенском замке . . . . .	136
XX. Гримо поступает на службу . . . . .	146
XXI. Какая была начинка в пирогах преемника дядюшки Марто . . . . .	157
XXII. Одно из приключений Мари Мишон . . . . .	166
XXIII. Аббат Скаррон . . . . .	179
XXIV. Сен-Дени . . . . .	193
XXV. Один из сорока способов бегства герцога Бофора . . . . .	199
XXVI. Д'Артаньян поспекает вовремя . . . . .	209
XXVII. На большой дороге . . . . .	219
XXVIII. Встреча . . . . .	225
XXIX. Советник Брусель . . . . .	233
XXX. Четверо друзей готовятся к встрече . . . . .	241
XXXI. Королевская площадь . . . . .	249
XXXII. Паром на Уазе . . . . .	254

XXXIII.	Стычка . . . . .	262
XXXIV.	Монах . . . . .	267
XXXV.	Отпущение грехов . . . . .	278
XXXVI.	Гримо заговорил . . . . .	284
XXXVII.	Канун битвы . . . . .	289
XXXVIII.	Обед на старый лад . . . . .	301
XXXIX.	Письмо Карла Первого . . . . .	309
XL.	Письмо Кромвеля . . . . .	316
XLI.	Мазарини и королева Генриетта . . . . .	324
XLII.	Как несчастные принимают иногда случай за вмешательство провидения . . . . .	331
XLIII.	Дядя и племянник . . . . .	339
XLIV.	Отец и сын . . . . .	345
XLV.	Еще одна королева просит помощи . . . . .	353

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ

I.	Где показывается, что первый порыв — всегда правильный . . . . .	365
II.	Месса по случаю победы при Лансе . . . . .	371
III.	Нищий из церкви Святого Евстафия . . . . .	390
IV.	Башня Святого Иакова . . . . .	401
V.	Бунт . . . . .	409
VI.	Бунт переходит в восстание . . . . .	416
VII.	В несчастье вспоминаешь друзей . . . . .	429
VIII.	Свидание . . . . .	437
IX.	Бегство . . . . .	443
X.	Карета коадьютора . . . . .	457
XI.	Как д'Артаньян и Портос выручили от продажи соломы: один — двести девятнадцать, а другой — двести пятнадцать луидоров . . . . .	471
XII.	Вести от Арамиса . . . . .	480
XIII.	«Шотландец клятву преступил, за грош он короля сгубил» . . . . .	491
XIV.	Мститель . . . . .	501
XV.	Оливер Кромвель. . . . .	510
XVI.	Дворяне . . . . .	516
XVII.	Господи Иисусе . . . . .	522
XVIII.	Где доказывается, что в самых затруднительных обстоятельствах храбрые люди не теряют мужества, а здоровые желудки — аппетита . . . . .	531
XIX.	Тост в честь павшего короля . . . . .	538
XX.	д'Артаньян придумывает план . . . . .	547
XXI.	Партия в ландскнехт . . . . .	559
XXII.	Лондон . . . . .	566
XXIII.	Суд . . . . .	573
XXIV.	Уайт-Холл . . . . .	586
XXV.	Рабочие . . . . .	594
XXVI.	«Remember!» . . . . .	603
XXVII.	Человек в маске . . . . .	611
XXVIII.	Дом Кромвеля . . . . .	620

## ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

I. Разговор . . . . .	631
II. Фелука «Молния» . . . . .	640
III. Портвейн . . . . .	653
IV. Перст судьбы . . . . .	668
V. О том, как Мушкетона едва не съели, после того как раньше он едва не был изжарен . . . . .	676
VI. Возвращение . . . . .	685
VII. Послы . . . . .	692
VIII. Три помощника главнокомандующего . . . . .	702
IX. Битва под Шарантоном . . . . .	716
X. Пикардийская дорога . . . . .	727
XI. Благодарность Анны Австрийской . . . . .	736
XII. Мазарини в роли короля . . . . .	743
XIII. Меры предосторожности . . . . .	747
XIV. Ум и сила . . . . .	753
XV. Сила и ум . . . . .	764
XVI. Подземелье Мазарини . . . . .	775
XVII. Переговоры . . . . .	779
XVIII. Мы начинаем верить, что Портос станет наконец бароном, а д'Артаньян капитаном . . . . .	787
XIX. Перо и угроза иногда значат больше, чем шпага и преданность . . . . .	794
XX. Иногда королям бывает труднее въехать в столицу, чем выехать из нее . . . . .	811
<i>Эпilog</i> . . . . .	822